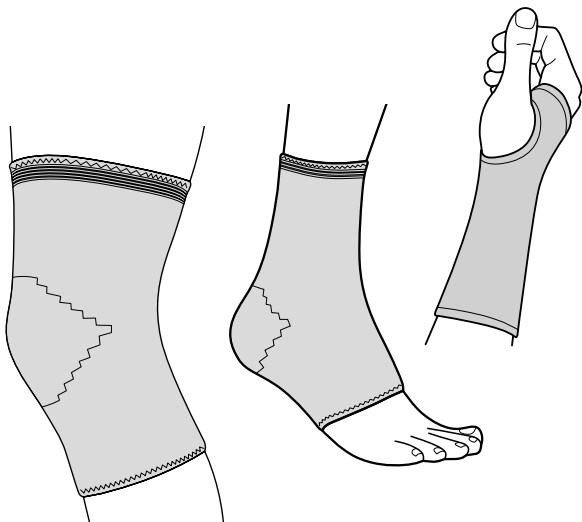
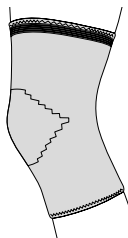
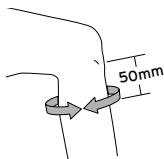


(de) Gebrauchsanweisung
(en) Instructions for use
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso

(cs) Návod k použití
(pl) Instrukcja użytkowania
(sk) Návod na použitie
(hu) Használati útmutató

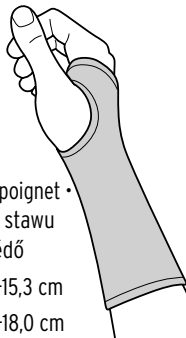
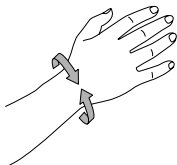


Stand der Information / Last updated / Mise à jour / Stato delle
informazioni / Stav informací / Stan informacji / Stav informácií /
Az információ dátuma : **REV 1/2021**



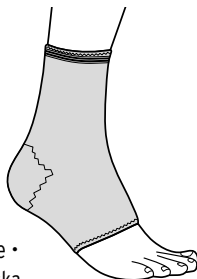
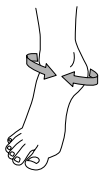
Kniegelenkbandage • Knee bandage • Genouillère •
Ginocchiera • Bandáž na koleno • Elastyczna opaska
stawu kolanowego • Kolenná bandáž • Térdvédő

S	TCM-LAN: 609936 / PS-LAN: SP0094	28,0-32,5 cm
M	TCM-LAN: 609937 / PS-LAN: SP0095	32,5-38,0 cm
L	TCM-LAN: 609938 / PS-LAN: SP0096	38,0-44,0 cm
XL	TCM-LAN: 609939 / PS-LAN: SP0097	44,0-50,0 cm



Handgelenkbandage • Wrist bandage • Bandage de poignet •
Polsiera • Bandáž na zápěstí • Elastyczna opaska stawu
nadgarstkowego • Bandáž na zápästie • Csuklóvédő

S	TCM-LAN: 609940 / PS-LAN: SP0098	13,5-15,3 cm
M	TCM-LAN: 609941 / PS-LAN: SP0099	15,3-18,0 cm
L	TCM-LAN: 609942 / PS-LAN: SP0100	18,0-21,0 cm



Fußgelenkbandage • Ankle bandage • Cheville •
Cavigliera • Bandáž na kotník • Elastyczna opaska
stawu skokowego • Členková bandáž • Bokavédő

S	TCM-LAN: 609943 / PS-LAN: SP0101	25,0-29,5 cm
M	TCM-LAN: 609944 / PS-LAN: SP0102	29,5-35,0 cm
L	TCM-LAN: 609945 / PS-LAN: SP0103	35,0-41,0 cm



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Verwendungszweck/Indikation

Die Bandage ist aus hautfreundlichem Material. Sie stützt, schont und entlastet bei leichten Gelenkinstabilitäten, bei Überlastungsschmerzen, bei Zerrungen und Verstauchungen. Sie kann bei körperlicher Arbeit und sportlicher Betätigung getragen werden.

Im Zweifel fragen Sie Ihren Arzt.

Kontraindikation

Die Bandage **nicht** bzw. nur nach Rücksprache mit einem Arzt anwenden bei ...

- ... äußeren Verletzungen
- ... Durchblutungsstörungen
- ... Wassereinlagerungen (Ödemen)
- ... Ekzemen und anderen Hauterkrankungen
- ... komplexen Bandinstabilitäten
- ... komplexen regionalen Schmerzsyndromen.



Warnhinweise

- Halten Sie Kleinkinder von Bandage und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

- Verwenden Sie die Bandage nur für den angegebenen Verwendungszweck. Die Bandage ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für den gewerblichen Einsatz nicht vorgesehen.
- Die Bandage darf max. 2 Stunden am Stück und nicht länger als 6 Stunden täglich getragen werden.
- Wenn Sie das Tragen als unangenehm empfinden, dann entfernen Sie die Bandage sofort. Die Bandage darf die Blutzufuhr nicht einschränken.
Sie darf nicht während des Schlafens und nicht von Personen, die sich nicht bemerkbar machen können, getragen werden.
- Eine beschädigte Bandage darf nicht weiter verwendet werden.
- Tragen Sie die Bandage nur auf gereinigter, trockener Haut, frei von Cremes und Salben.
- In Einzelfällen, insbesondere bei Allergien gegen Materialbestandteile (siehe Einnähetikett), besteht die Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- **Positionierung / Trageweise gemäß Abbildung auf den vorderen Seiten dieser Gebrauchsanweisung.**

Pflege und Aufbewahrung:

- ▷ Vor dem ersten Gebrauch und jeweils nach 2-3x Tragen gemäß den Pflegesymbolen auf dem Einnähetikett waschen und behandeln.
- ▷ Entsorgen Sie Produkt und Verpackung umweltgerecht gemäß der örtlichen Bestimmungen.



Read these instructions carefully and keep them for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these instructions.

Intended use/Indication

The bandage is made using a skin-friendly material. It provides support, gentle stabilisation and relief in the case of slight instability and overexerted joints as well as for strains and sprains. It can be worn during physical activity and when exercising.

Consult your doctor if you have any questions.

Contra-indication

The bandage must **not** be used, except following consultation with a doctor, in the case of...

- ... external injuries
- ... circulatory disorders
- ... water retention (oedema)
- ... eczema or other skin disorders
- ... complex ligament instabilities
- ... complex localised pain syndromes.



Warning

- Keep the bandage and packing material out of the reach of infants. There is a risk of suffocation!

- Only use the bandage for its intended purpose. The bandage is designed for personal use and is not intended for commercial use.
- The bandage must not be worn continuously for more than 2 hours or for longer than 6 hours a day in total.
- If you experience discomfort when wearing the bandage, remove it immediately. The bandage must not restrict the flow of blood. The bandage must not be worn while asleep or by anyone who is unable to indicate that the bandage is uncomfortable.
- If a bandage is damaged, it must no longer be used.
- Only wear the bandage where the skin is clean and dry and do not apply any creams or ointments before putting it on.
- In some cases, particularly for those with allergies to certain materials (see sewn-in label), the bandage may cause discomfort or irritation of the skin.
- Serious cases must be reported to the manufacturer and the relevant authorities.
- **The bandage must be applied / positioned according to the illustrations provided on the front page of these instructions.**

Maintenance and storage:

- ▷ Wash the bandage before using it for the first time and at least once every second to third wearing. Follow the instructions on the sewn-in label.
- ▷ Dispose of the product and packaging in accordance with current environmental regulations.



Lisez soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez l'article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation/Indication

Le bandage est fabriqué dans un matériau qui n'irrite pas la peau. Il soutient, protège et soulage en cas de légères instabilités articulaires, de douleurs résultant d'une forte sollicitation, de foulures et d'entorses. Il peut être porté dans le cadre d'un travail physique ou d'une activité sportive. **En cas de doute, consultez votre médecin.**

Contre-indication

Le bandage **ne doit pas** être utilisé, ou seulement après avis médical, notamment en cas de...

- ... lésions externes
- ... troubles circulatoires
- ... rétention d'eau (œdèmes)
- ... eczémas et d'autres maladies cutanées
- ... instabilité ligamentaire complexe
- ... syndromes douloureux régionaux complexes.



Avertissements

- Tenez le bandage et les emballages hors de portée des enfants en bas âge. Il y a notamment risque d'étouffement!

- Utilisez le bandage uniquement pour la destination indiquée. Le bandage est conçu pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.
- Ne portez pas le bandage plus de deux heures consécutives et pas plus de 6 heures par jour.
- Si le bandage est désagréable à porter, enlevez-le immédiatement. Le bandage ne doit pas couper la circulation sanguine. Il ne doit pas être porté pendant le sommeil et ni non plus par une personne ne pouvant s'exprimer ou se faire entendre.
- N'utilisez pas le bandage s'il est abîmé.
- Portez le bandage uniquement sur une peau propre et sèche, exempte de crème ou de pommade.
- Dans ces cas particuliers, notamment en cas d'allergies aux composants du matériau (voir étiquette cousue), il y a un risque de réaction et d'irritation cutanées.
- Veuillez signaler les cas graves au fabricant et à l'autorité compétente.
- **Mise en place / port conformément aux illustrations figurant sur les premières pages de ce mode d'emploi.**

Entretien et stockage:

- ▷ Avant la première utilisation et après l'avoir porté 2 ou 3 fois, veuillez laver et traiter le bandage en tenant compte des symboles d'entretien indiqués sur l'étiquette cousue.
- ▷ Éliminez le produit et son emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per una successiva consultazione. In caso di cessione dell'articolo occorre consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Finalità d'uso/Indicazione

Il bendaggio è realizzato in materiale dermocompatibile. Esercita una funzione di sostegno, protezione e scarico in presenza di leggera instabilità delle articolazioni, di dolori da sovraccarico, di stiramenti e distorsioni. Può essere indossato durante il lavoro fisico e l'attività sportiva. **In caso di dubbi consultare il proprio medico.**

Controindicazione

Non utilizzare il bendaggio o utilizzarlo solo dopo aver consultato un medico in caso di ...

- ... lesioni esterne
- ... disturbi circolatori
- ... ritenzioni idriche (edemi)
- ... eczemi e altre malattie della pelle
- ... instabilità legamentose complesse
- ... sindromi dolorose regionali complesse.



Avvertenze

- Tenere il bendaggio e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste il pericolo di soffocamento!

- Utilizzare il bendaggio solo secondo la sua finalità d'uso.
Il bendaggio è concepito per un uso privato e non è idoneo a scopi commerciali.
- Indossare il bendaggio per max. 2 ore consecutive e non più di 6 ore al giorno.
- Se indossare il bendaggio risulta fastidioso, rimuoverlo immediatamente. Il bendaggio non deve limitare l'afflusso sanguigno. Il bendaggio non deve essere indossato mentre si dorme né da persone non in grado di comunicare.
- Non continuare ad utilizzare un bendaggio danneggiato.
- Indossare il bendaggio solo sulla pelle pulita, asciutta, priva di creme e pomate.
- Nei singoli casi, soprattutto in caso di allergie ai componenti del materiale (vedere l'etichetta), vi è il pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle.
- Eventi gravi devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti.
- **Il posizionamento / la modalità di utilizzo sono indicati nella figura alle pagine precedenti di queste istruzioni per l'uso.**

Cura e conservazione:

- ▷ Prima del primo utilizzo e successivamente ogni 2-3 utilizzi lavare e trattare il bendaggio secondo i simboli di cura presenti sull'etichetta.
- ▷ Smaltire il prodotto e la confezione in modo ecologico secondo le normative locali.



pozorně si přečtěte návod k použití a uložte je pro účely opakovaného nahlédnutí. Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k použití.

Účel použití / indikace

Bandáž je z materiálu snášenlivého s kůží. Podporuje, šetří a odlehčuje při malých nestabilitách kloubů, bolestech z přetížení, natržení a vymknutí. Může se nosit při fyzické práci a sportovních aktivitách. **V případě pochybnosti se zeptejte lékaře.**

Kontraindikace

Bandáž **nepoužívejte**, případně používejte po konzultaci s lékařem při ...

- ... vnějších zranění
- ... poruchách prokrvování
- ... ukládání vody (edémy)
- ... ekzémech a jiných onemocněních kůže
- ... komplexních nestabilitách kloubů
- ... komplexních místních syndromech bolesti.



Výstražné pokyny

- Bandáž a obalový materiál udržujte mimo dosah malých dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

- Bandáž používejte pouze pro uvedený účel použití. Bandáž je koncipována pro privátní použití a není určena pro komerční využití.
- Bandáž se smí používat souvisle max. 2 hodiny a ne déle než 6 hodin denně.
- Pokud je nošení pociťováno jako nepříjemné, bandáž ihned odstraňte. Bandáž nesmí omezovat krevní oběh. Nesmí se nosit při spaní a nesmějí ji nosit osoby, které nejsou schopny na sebe (a svoji nepříjemnou situaci) upozornit.
- Poškozená bandáž se již nesmí používat.
- Bandáž noste jen na čisté suché kůži, na které nejsou krémy a masti.
- V některých případech, zejména při alergiích na složky materiálu (viz našitý štítek) hrozí nebezpečí podráždění kůže.
- Vážné příhody je nutné nahlásit výrobcí a příslušnému úřadu.
- **Umístění/nošení podle vyobrazení na předních stranách tohoto návodu.**

Ošetřování a uložení:

- ▷ Před prvním použitím a vždy po 2-3 použitích vyperte a ošetřete podle symbolů pro ošetřování na našité etiketě.
- ▷ Výrobek a obal ekologicky zlikvidujte podle místních předpisů.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania i zachować ją do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję użytkowania.

Przeznaczenie / wskazania

Opaskę elastyczną wykonano z przyjaznego dla skóry materiału. Stabilizuje, chroni i odciąża staw w przypadku lekkiej niestabilności, bólów związanych z przeciążeniem, a także w przypadku naciągnięć i skręceń. Może być noszona zarówno podczas wykonywania prac fizycznych, jak i podczas aktywności sportowej.

W razie wątpliwości zaleca się konsultację z lekarzem.

Przeciwwskazania

Opaski elastycznej **nie** używać lub używać wyłącznie po konsultacji z lekarzem w przypadku ...

- ... obrażeń (ran) zewnętrznych
- ... zaburzeń przepływu krwi (krążenia)
- ... nagromadzeń wody (obrzęków)
- ... egzemy lub innych schorzeń skóry
- ... złożonych niestabilności więzadeł
- ... złożonych zespołów bólu miejscowego.



Wskazówki ostrzegawcze

- Materiały opakowaniowe oraz opaskę należy trzymać z dala od małych dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

- Opaskę elastyczną należy stosować wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem. Opaskę zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się ona do zastosowań komercyjnych.
- Opaska elastyczna może być noszona przez maksymalnie 2 godziny bez przerwy i nie dłużej niż 6 godzin na dobę.
- Jeżeli noszenie opaski elastycznej jest odczuwane jako nieprzyjemne, należy niezwłocznie usunąć opaskę ze stawu. Opaska elastyczna nie może w żaden sposób ograniczać przepływu krwi. Nie może ona być noszona w czasie snu ani przez osoby, które nie są w stanie zgłosić ewentualnych problemów związanych z jej noszeniem.
- Uszkodzona opaska nie może być dalej używana.
- Opaskę elastyczną należy zakładać tylko na czystą, suchą skórę, wolną od jakichkolwiek kremów i maści.
- W pojedynczych przypadkach, zwłaszcza w przypadku alergii na składniki materiału opaski (patrz wszyta etykieta), istnieje możliwość powstania podrażnień i zaczerwienień skóry.
- Poważne przypadki negatywnego wpływu na zdrowie należy zgłaszać producentowi oraz właściwemu urzędowi.
- **Umiejscowienie oraz sposób noszenia przedstawiono na ilustracjach zamieszczonych na pierwszych stronach tej instrukcji użytkowania.**

Czyszczenie i przechowywanie

- ▷ Przed pierwszym użyciem oraz każdorazowo po 2-3 dniach używania należy wyprać i wypielęgnować opaski elastyczne zgodnie z zaleceniami na wszytej etykiecie.
- ▷ Zużyty produkt oraz opakowanie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie lokalnymi przepisami.



Prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte si ho na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia/indikácia

Materiál bandáže je príjemný na pokožku. Bandáž podporuje, chráni a odľahčuje pri ľahkej instabilite kĺbu, bolestiach z preťaženia, natiahnutí alebo vytknutí. Môže sa nosiť pri fyzickej práci a športovej činnosti. **V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.**

Kontraindikácie

Bandáž sa **nesmie** používať, alebo len po predchádzajúcej konzultácii s lekárom pri ...

- ... vonkajších zraneniach,
- ... poruchách prekrvenia,
- ... hromadení vody (edémoch),
- ... exémoch a iných kožných ochoreniach,
- ... komplexnej kĺbovej instabilite,
- ... komplexných lokálnych syndrómoch bolesti.



Varovné upozornenia

- Bandáž a obalový materiál udržiavajte mimo dosahu malých detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení!

- Bandáž používajte len na uvedený účel použitia.
Bandáž je koncipovaná na súkromné použitie a nie je vhodná na komerčné účely.
- Bandáž sa smie nosiť nepretržite max. 2 hodiny a nie dlhšie ako 6 hodín celkovo počas dňa.
- Ak je pre vás nosenie bandáže nepríjemné, okamžite si ju dajte dole. Bandáž by nemala obmedzovať krvný obeh.
Nesmie sa nosiť počas spánku a nesmú ju používať osoby, ktoré na seba nedokážu upozorniť.
- Poškodená bandáž sa už nesmie ďalej používať.
- Bandáž noste len na čistej, suchej pokožke, ktorá nie je ošetrovaná masťou ani krémom.
- V jednotlivých prípadoch, obzvlášť pri alergiách na zložky materiálu (viď našitú etiketu), hrozí nebezpečenstvo podráženia a iritácií pokožky.
- Závažné prípady nahláste výrobcovi a príslušnému úradu.
- **Umiestnenie a spôsob nosenia podľa zobrazenia, ktorý nájdete na prvých stránkach tohto návodu na použitie.**

Ošetrovanie a uschovanie:

- ▷ Pred prvým nosením a po každom 2. až 3. nosení operte a ošetríte podľa pokynov na ošetrovanie na našitej etikete.
- ▷ Výrobok a obal zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg, hogy a későbbiekben is át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, ezt az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés / Javasolt használat

A védő bőrbarát anyagból készült. A védő megtámasztja, kíméli és tehermentesíti az ízületeket enyhe instabilitás, túlterhelés miatti fájdalmak, húzódások és rándulások esetén. Viselheti fizikai munka és sporttevékenységek során is.

Ha kétségei lennének, kérjük konzultáljon orvosával.

Ellenjavallat

Ne vagy csak előzetes orvosi egyeztetés után használja a védőt ...

- ... külső sérülések,
- ... vérellátási zavarok,
- ... vizenyő (ödéma),
- ... ekcémák és más bőrbetegségek,
- ... komplex ízületi-instabilitás,
- ... komplex regionális fájdalom szindrómája esetén.



Figyelmeztetések

- Tartsa távol a kisgyermekeket a védőktől és a csomagoló-anyagtól. Többek között fulladásveszély áll fenn!

- A védőket csak a meghatározott rendeltetési célnak megfelelően használja. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.
- Ne viselje a védőket folyamatosan 2 óránál, és naponta összesen 6 óránál hosszabb ideig.
- Ha a védő viselése kellemetlen, akkor azonnal vegye le. A védő a használat során nem akadályozhatja a vérellátást. Alvás közben tilos használni, illetve olyan személyeknél, akik nem tudják magukra felhívni a figyelmet, ha kellemetlen számukra a védő viselete, nem használhatják azt.
- Egy sérült védőt tilos tovább használni.
- A védőt csak tiszta, száraz bőrön használja, amelyen nem található semmilyen krém vagy kenőcs.
- Egyes esetekben, különösen, ha a viselő személy allergiás lenne az anyag egyes részeire (lásd a bevarrt címkét), bőrirritáció veszélye áll fenn.
- A súlyos következményeket jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
- **Felhelyezés / viselés az ezen útmutató első oldalain ábrázolt módja szerint.**

Tisztítás és tárolás:

- ▷ Az első használat előtt és általában 2-3 használat után mossa ki és kezelje a bevarrt címkén található jelölések szerint.
- ▷ A terméket és a csomagolását környezetbarát módon, a helyi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.



Medizinprodukt / Medical product / Produit médical /
Dispositivo medico / Zdravotnický výrobek /
Produkt medyczny / Zdravotnícky výrobok /
Gyógyászati termék



TCM2021 SP



2023-03-01



EU 2017/745 (MDR)



PS Product Services GmbH,
Alte Heerstraße 6, 53757 St. Augustin, Germany